SONY

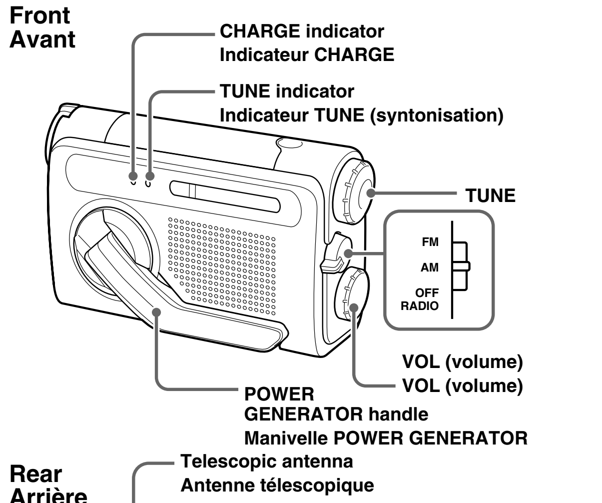
2-685-300-51(1)

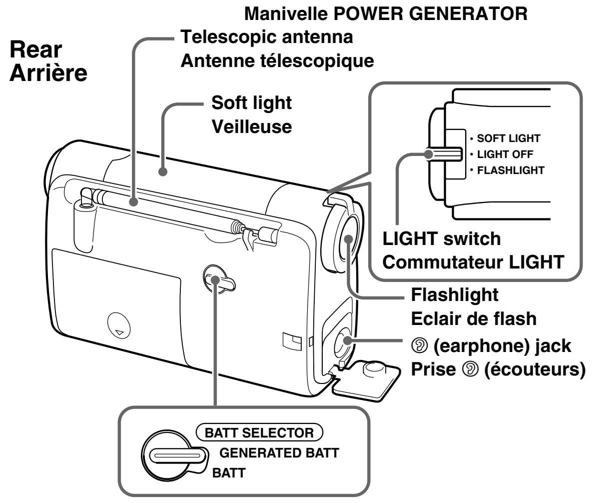
FM/AM Radio

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung (Rückseite)
Manual de instrucciones (en el reverso)

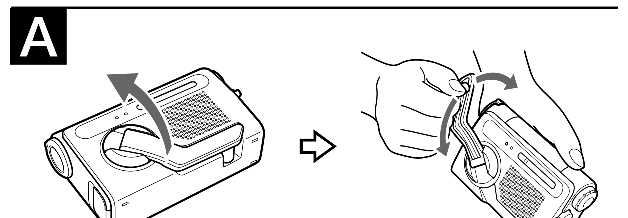
ICF-B01

http://www.sony.net/

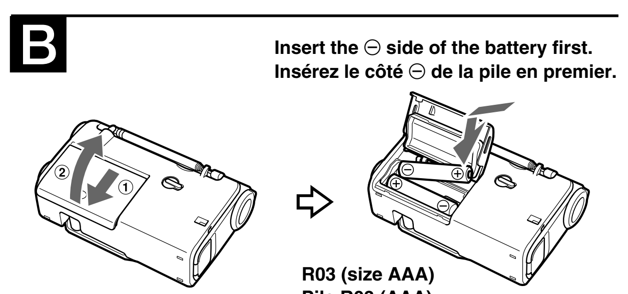




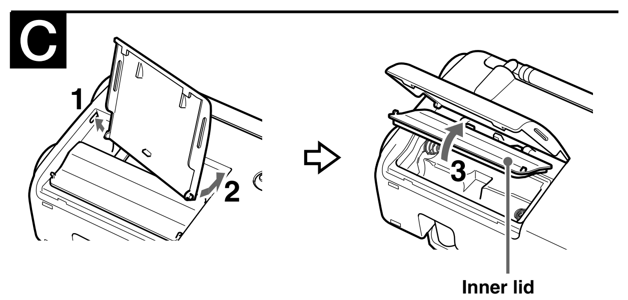
A



B



C



English

Features

- Self-Powered emergency radio for disaster preparedness
- You can use the radio anytime by turning the Power Generator handle to charge the built-in rechargeable battery.
  — Self power-generating function
- Uses R03 (size AAA) dry batteries (not supplied)
- Two types of useful LED lights (Flashlight/Soft light) equipped
- Splash proof for all weather operation

* **Do not immerse in water**
This product is designed to be splash proof, but should not be immersed in water or come in continuous contact with water.
Before installing the batteries, be sure to wipe off drops of water on the unit.

Power Sources

Using the unit with the built-in rechargeable battery (see fig. A)

You may charge the built-in rechargeable battery and listen to the radio.

1 Pull out the **POWER GENERATOR** handle.

2 To charge, turn the handle one way to either direction.
Turn the handle slowly in the beginning, and speed up the turning little by little. Then, keep turning the handle continuously at the speed that lights the **CHARGE** indicator in green.
When you charge, the built-in rechargeable battery will be charged regardless of the setting of the **BATT SELECTOR** switch.

Notes
- Be sure to fold in the telescopic antenna when charging. If you leave the telescopic antenna unfolded, the telescopic antenna may hit the surroundings and it is dangerous.
- If you turn the **POWER GENERATOR** handle while listening to the radio, there may be a noise interference. In this case, turn off the radio and then charge the battery.

On charging

When you turn the handle, the power generation starts and charges the built-in rechargeable battery. The generation capacity may vary depending on the speed. At first, turn the handle slowly and then speed up the turning little by little and the **CHARGE** indicator will light up. Keep on turning the handle for 1 minute at the speed that lights the **CHARGE** indicator in green, which will be up to 60 minutes* of listening to the radio. Use this as an charging standard.
Even when you turn the handle at the speed that the **CHARGE** indicator does not light, it will charge the built-in rechargeable battery and you may listen to the radio. **The CHARGE indicator is not an indicator for charging capacity.**

* For AM radio reception and up to 40 minutes for FM radio reception. The listening time may differ depending on the operation of the unit.

When the rechargeable battery becomes exhausted
The sound will become weak and distorted.
If this occurs, turn the **POWER GENERATOR** handle to charge the rechargeable battery.

Notes
- When you use the rechargeable battery for the first time, after a long period of time of disuse, leaving the power on for a long time or the rechargeable battery is exhausted, the battery life may be short even after charging it.
  In this case, charge (for more than a minute) and discharge the battery several times. The battery life will be restored.
- If the rechargeable battery capacity becomes half the normal life, please consult the nearest Sony dealer.

Installing the dry batteries (see fig. B)

Insert two R03 (size AAA) batteries (not supplied).

1 Open the lid as illustrated.

2 Insert two R03 (size AAA) batteries with correct polarity.

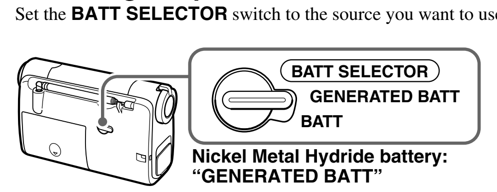
3 Close the lid of the battery compartment.

When to replace the batteries

When the dry batteries become weak, the sound will become weak and distorted. Replace both dry batteries with new ones.

Choosing the power source

Set the **BATT SELECTOR** switch to the source you want to use.



Nickel Metal Hydride battery: "GENERATED BATT"
R03 (size AAA) dry batteries: "BATT"

Checking the batteries

Check the rechargeable battery and the dry batteries once a year.
Rechargeable battery:
Turn the **POWER GENERATOR** handle to charge, then confirm that you can listen to the radio.
Dry batteries:
Turn on the radio to confirm if the sound is not weak or distorted.

Rechargeable battery usage time (Approx. minutes)

When using	FM	AM	LIGHT
Built-in rechargeable battery When charged for 1 minute*1	40*2	60*2	15

*1 When turning the **POWER GENERATOR** handle, turn it at the speed that keeps the **CHARGE** indicator lit green (approx. 120 cranks per minute).
*2 at power output approx. 1 mW

Battery Life (Approx. hours)

When using	FM	AM	LIGHT
Sony alkaline LR03 (size AAA)	40 (JEITA*3)	50 (JEITA*3)	30

*3 Measured by JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) standards. The actual battery life may vary depending on the circumstances.

If the battery compartment lid comes off (see fig. C)

1 Insert the left claw of the battery compartment lid into the hole on the left side of the battery compartment.

2 Slide the right side of the lid into the right side hole of the battery compartment.

3 Snap the inner lid into the battery compartment lid.
The inner lid is designed to snugly fit the unit. To open the inner lid, turn the unit over and let it drop open.

Operating the Radio

You can listen to the radio by the speaker or a separately sold earphone.

1 Set the **BATT SELECTOR** switch to choose the power source.

2 Turn on the radio and select **FM** or **AM** with power.

3 Tune in to a station with **TUNE**.
When the station is tuned in, the **TUNE** indicator lights up in red.

4 Adjust volume using **VOL**.

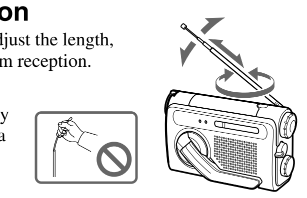
To turn off the radio

Set power to **OFF RADIO**.

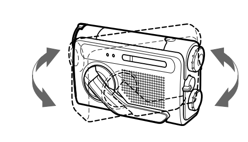
To improve radio reception

FM: Extend the telescopic antenna and adjust the length, angle and direction to obtain optimum reception.

Note
Adjust the direction of the antenna by holding the bottom of it. The antenna can be damaged when you move the antenna with excessive force.

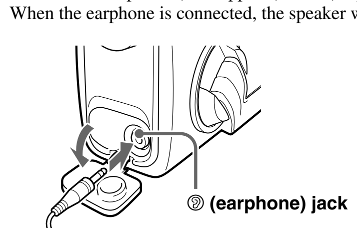


AM: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built in the unit.



When using a separately sold earphone

Connect the earphone (not supplied) to (earphone) jack.
When the earphone is connected, the speaker will not emit sound.



Notes
- When the earphone is not connected to the (earphone) jack, be sure to close the earphone cover. If you do not close the earphone cover, the unit will not be splash proof.
- When using an earphone, be careful not to expose the unit to water.

Useful functions

Using the LED light

Select the **SOFT LIGHT** or **FLASHLIGHT** using the **LIGHT** switch.
SOFT LIGHT: Turns on the light at the top of the unit.
FLASHLIGHT: Turns on the light at the side of the unit.

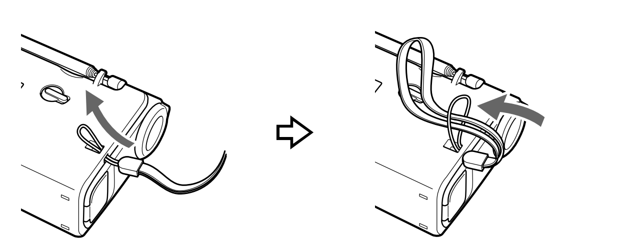
To turn off the light, set the **LIGHT** switch to "**LIGHT OFF**."

Attaching the hand strap

The supplied hand strap is useful when carrying the unit.

To attach the hand strap

Attach the supplied hand strap to the strap hole at the side of the unit.



Precautions

- Do not drop the unit or give a shock to the unit, or it may cause a malfunction.
- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, or mechanical shock.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the batteries, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not open the cabinet other than when disposing the unit.
- When the case becomes soiled, clean it with a soft cloth dampened with a mild detergent solution. Never use abrasive cleansers or chemical solvents, as they may mar the case.
- Do not leave magnetic bank cards, magnetic train passes, or other cards containing magnetic information near the speaker. The information on the card may be erased by the magnetism inside the speaker.
- Keep the volume at a moderate level so as not to harm your ears.
- When using a separately sold earphone, keep the earphone clean by wiping the plug of the earphone with a soft dry cloth so you can always hear clear radio sound.

On splash proof

Although this unit is splash proof for all weather operation, take special care of the following situations.
- Do not splash large amount of water on the unit.
- Do not immerse the unit in water.
- Cover the jack with the attached rubber cap when the earphone is not used.
- If the unit is splashed with salt water, wipe clean with a damp cloth, then dry with a soft cloth. Do not wash under running water, do not use soap or detergent and do not dry with an electric hair dryer.
- If water has got into the speaker, turn the face of the unit down and pour the water out from the speaker.
- Before opening the battery compartment, be sure the outside of the unit is clean and dry.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

When disposing the unit

Take out the rechargeable battery for recycle.

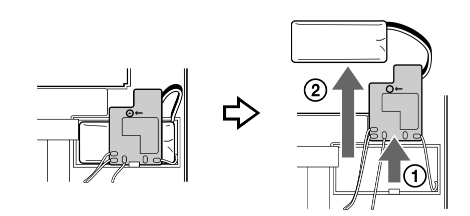
Do not open the cabinet other than when disposing the unit.

1 Detach the LED light (SOFT LIGHT) cover.
Remove the 2 screws at the antenna rest on the rear of the unit.

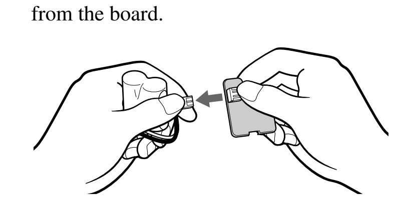
2 Remove the left and right side cabinets.
When removing the right cabinet, gently pry up and remove the 3 dials, then remove the screw at the **VOL** control.
When removing the left cabinet, remove the screw near the (earphone) jack.

3 Remove the rear cabinet.
Remove the 4 screws at the rear of the unit and 2 screws in the battery compartment.
You do not have to remove the screw which fixes the telescopic antenna.

4 Remove the screw on the board.
Remove the rechargeable battery after detaching the board.



5 Holding the connector plug, disconnect the rechargeable battery from the board.



Notes
- Be sure to disconnect the rechargeable battery from the board. If it is connected, electric leakage may occur and it is dangerous. When taking out the battery, be careful not to touch the interior of other parts.
- Be sure to confirm that the rechargeable battery is completely exhausted and then take out the rechargeable battery.

If you have any questions or problem concerning your unit, please consult the nearest Sony dealer.

Specifications

Frequency range
FM: 87.5 – 108 MHz
AM: 530 – 1 710 kHz
Speaker
Approx. 3.6 cm (1 7/16 in) dia., 8 Ω
Output
jack (ø 3.5 mm, minijack)
Power output
60 mW (Using the built-in rechargeable battery)
90 mW (Using R03 (size AAA) dry batteries, not supplied)
Power requirements
Built-in Nickel Metal Hydride (2.4 V, 700 mAh, Ni-MH) battery or 3 V DC, two R03 (size AAA) dry batteries
Dimensions
Approx. 130 × 77 × 52 mm (w/h/d)
(5 1/8 × 3 1/8 × 2 1/8 in)
Mass
Approx. 285 g (10.1 oz)
Approx. 297 g (10.5 oz) (incl. batteries)
Supplied accessory
Hand strap (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Halogenated flame retardants are not used in printed wiring boards.

Français

Caractéristiques

- Radio de secours auto-alimentée en prévision de catastrophes
- Vous pouvez utiliser la radio à tout moment en tournant la manivelle du générateur d'électricité pour charger la batterie rechargeable intégrée.
  — Fonction d'auto-génération d'électricité
- Utilise des piles sèches R03 (AAA) (non fournies)
- Dotée de deux types d'éclairages électroluminescents utiles (éclair de flash/veilleuse)
- Résistante aux projections d'eau pour une utilisation par tous les temps

* **Ne pas immerger dans l'eau.**
Ce produit est conçu pour résister aux projections d'eau, mais ne peut pas être immergé dans l'eau ni être mis en contact permanent avec de l'eau.
Avant d'installer les piles, essuyez toutes les gouttes d'eau sur l'appareil.

Sources d'alimentation

Utilisation de la batterie rechargeable intégrée (voir fig. A)

Vous pouvez charger la batterie rechargeable intégrée pour écouter la radio.

1 Déployez la manivelle **POWER GENERATOR**.

2 Pour charger, tournez la manivelle dans un sens ou dans l'autre.
Tournez la manivelle lentement au début et accélérez peu à peu. Continuez ensuite à tourner la manivelle à la vitesse à laquelle l'indicateur **CHARGE** s'allume en vert.
Lorsque vous actionnez la manivelle, la batterie rechargeable intégrée se charge quel que soit le réglage du sélecteur **BATT SELECTOR**.

Remarques
- Rentrez l'antenne télescopique lorsque vous chargez la batterie. Si vous laissez l'antenne télescopique déployée, elle risque de heurter des objets ou des personnes à proximité et de causer des dommages ou des blessures.
- Si vous tournez la manivelle **POWER GENERATOR** en écoutant la radio, il peut y avoir des interférences. Dans ce cas, arrêtez la radio et chargez la pile.

A propos de la charge

Lorsque vous tournez la manivelle, la génératrice démarre et charge la batterie rechargeable intégrée. La capacité de génération peut varier suivant la vitesse. Au début, tournez la manivelle lentement et accélérez ensuite peu à peu jusqu'à ce que l'indicateur **CHARGE** s'allume. Continuez à tourner la manivelle pendant 1 minute à la vitesse à laquelle l'indicateur **CHARGE** s'allume en vert, ce qui vous assure environ 60 minutes* d'écoute de la radio. Utilisez cette procédure comme base de référence pour la charge.
Même si vous tournez la manivelle à une vitesse à laquelle l'indicateur **CHARGE** ne s'allume pas, la batterie rechargeable intégrée se charge malgré tout et vous pouvez écouter la radio. **L'indicateur CHARGE n'est pas un indicateur de la capacité de charge.**

* En réception radio AM et environ 40 minutes en réception radio FM. La durée d'écoute peut varier suivant les conditions d'utilisation de l'appareil.

Lorsque la batterie rechargeable est épuisée
Le son faiblit et est distordu.
Si cela se produit, tournez la manivelle **POWER GENERATOR** pour charger la batterie rechargeable.

Remarques
- La première fois que vous utilisez la batterie rechargeable au terme d'une longue période de non-utilisation, de mise sous tension pendant une longue durée ou lorsque la batterie rechargeable est épuisée, il se peut que l'autonomie de la batterie soit assez courte même après avoir été chargée.
  Dans ce cas, chargez (pendant au moins une minute) et déchargez la batterie plusieurs fois d'affilée. L'autonomie normale de la batterie sera ainsi restaurée.
- Lorsque la capacité de la batterie rechargeable n'est plus que de la moitié de l'autonomie normale, consultez votre revendeur Sony.

Installation de piles sèches (voir fig. B)

Introduisez deux piles R03 (AAA) (non fournies).

1 Ouvrez le couvercle comme illustré.

2 Introduisez deux piles R03 (AAA) en respectant la polarité.

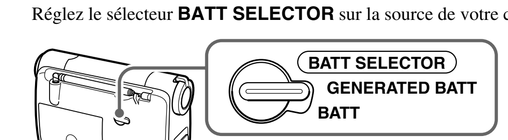
3 Refermez le couvercle du compartiment à piles.

Remplacement des piles sèches

Lorsque les piles sèches s'épuisent, le son faiblit et comporte des distorsions. Remplacez les deux piles sèches.

Choix de la source d'alimentation

Réglez le sélecteur **BATT SELECTOR** sur la source de votre choix.



Batterie hybride nickel-métal : « GENERATED BATT »
Piles sèches R03 (AAA) : « BATT »

Vérification des piles

Vérifiez la batterie rechargeable et les piles sèches une fois par an.
Batterie rechargeable :
Tournez la manivelle **POWER GENERATOR** pour charger et vérifiez ensuite que vous pouvez écouter la radio.
Piles sèches :
Mettez la radio sous tension pour contrôler si le son n'est pas faible ou distordu.

Autonomie de la batterie rechargeable (approximative, en minutes)

Lors de l'utilisation d'une	FM	AM	LIGHT
Batterie rechargeable intégrée chargée pendant 1 minute*1	40*2	60*2	15

*1 Lorsque vous tournez la manivelle **POWER GENERATOR**, faites-le à la vitesse à laquelle l'indicateur **CHARGE** s'allume en vert (environ 120 tours par minute).
*2 Avec une puissance de sortie d'environ 1 mW

Autonomie de la batterie (approximative, en heures)

Lors de l'utilisation de	FM	AM	LIGHT
Piles alcalines LR03 (AAA) Sony	40 (JEITA*3)	50 (JEITA*3)	30

*3 Mesurées selon les normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). L'autonomie réelle peut varier selon les conditions.

Si le couvercle du compartiment à piles s'ouvre (voir fig. C)

1 Insérez la griffe gauche du couvercle du compartiment à piles dans le trou situé sur le côté gauche du compartiment.

2 Faites coulisser le côté droit du couvercle dans le trou situé sur le côté droit du compartiment à piles.

3 Poussez le couvercle interne dans le couvercle du compartiment à piles.
Le couvercle interne est conçu pour s'adapter parfaitement à l'appareil. Pour ouvrir le couvercle interne, retournez l'appareil et laissez-le s'ouvrir.

Fonctionnement de la radio

Vous pouvez écouter la radio via le haut-parleur ou avec des écouteurs vendus séparément.

1 Réglez le sélecteur **BATT SELECTOR** sur la source d'alimentation de votre choix.

2 Mettez la radio sous tension et sélectionnez **FM** ou **AM** lorsqu'elle est sous tension.

3 Syntonisez une station avec la molette **TUNE**.
Lorsque la station est syntonisée, l'indicateur **TUNE** s'allume en rouge.

4 Réglez le volume avec la commande **VOL**.

Pour couper la radio

Réglez l'alimentation sur **OFF RADIO**.

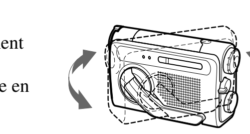
Pour améliorer la réception radio

FM: Déployez l'antenne télescopique et ajustez-en la longueur, l'angle et la direction de manière à obtenir une qualité de réception optimale.

Remarque
Ajustez la direction de l'antenne en la tenant par le bas. L'antenne peut être endommagée si vous la déplacez brutalement.

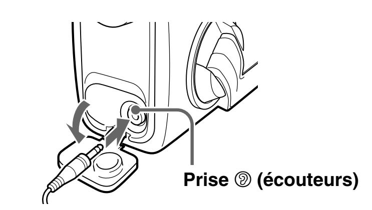


AM: Faites pivoter l'appareil horizontalement jusqu'à obtention d'une qualité de réception optimale. Une antenne cadre en ferrite est intégrée dans l'appareil.



Lors de l'utilisation d'écouteurs vendus séparément

Branchez les écouteurs (non fournis) sur la prise (écouteur).
Lorsque des écouteurs sont branchés, le haut-parleur ne diffuse plus aucun son.



Remarques
- Lorsque les écouteurs ne sont pas branchés sur la prise (écouteurs), n'oubliez pas de placer le capuchon sur la prise. Si vous ne replacez pas le capuchon sur la prise des écouteurs, l'appareil ne sera plus étanche.
- Lors de l'utilisation d'écouteurs, évitez d'exposer l'appareil à l'eau.

Fonctions pratiques

Utilisation de l'éclairage électroluminescent

Sélectionnez **SOFT LIGHT** ou **FLASHLIGHT** à l'aide du commutateur **LIGHT**.
SOFT LIGHT : allume l'éclairage sur le dessus de l'appareil.
FLASHLIGHT : allume l'éclairage sur le côté de l'appareil.

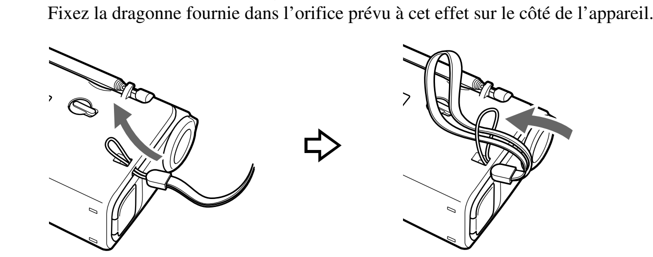
Pour éteindre l'éclairage, réglez le commutateur **LIGHT** sur « **LIGHT OFF** ».

Fixation de la dragonne

La dragonne fournie est pratique pour transporter l'appareil.

Fixation de la dragonne

Fixez la dragonne fournie dans l'orifice prévu à cet effet sur le côté de l'appareil.



Précautions

- Ne laissez pas tomber l'appareil et ne le soumettez pas à des chocs, faute de quoi vous risquez de provoquer un dysfonctionnement.
- Ne laissez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ou à un endroit exposé au rayonnement direct du soleil, à de la poussière en excès ou à des vibrations mécaniques.
- Si des liquides ou des objets pénètrent à l'intérieur de l'appareil, retirez les piles et faitesle contrôler par un technicien qualifié avant de le remettre en service.
- N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil, sauf au moment de sa mise au rebut.
- Si le boîtier est souillé, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez jamais de nettoyants abrasifs ou de solvants chimiques qui pourraient ternir le fini du boîtier.
- Ne laissez pas de cartes bancaires magnétiques, d'abonnements de transports en commun magnétiques ou toute autre carte contenant des informations magnétiques à proximité du haut-parleur. Les informations mémorisées sur la carte risquent sinon d'être effacées par le champ magnétique généré à l'intérieur de l'appareil.
- Maintenez le volume à un niveau modéré afin de ne pas endommager votre ouïe.
- Lors de l'utilisation d'écouteurs vendus séparément, gardez-les propres en essuyant la fiche de l'écouteur avec un chiffon doux et sec afin de toujours entendre la radio clairement.

A propos de la résistance à l'eau

Bien que cet appareil soit résistant à l'eau pour une utilisation par tous les temps, faites particulièrement attention dans les situations suivantes.
- Ne projetez pas de grandes quantités d'eau sur l'appareil.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau.
- Recouvrez la prise au moyen du capuchon en caoutchouc attaché lorsque vous n'utilisez pas les écouteurs.
- Si l'appareil est aspergé d'eau de mer, essuyez-le à l'aide d'un chiffon humide et séchez-le ensuite avec un chiffon doux. Ne le rincez pas sous l'eau courante, n'utilisez pas de savon ni de détergent et ne le séchez pas avec un sèche-cheveux électrique.
- Si de l'eau pénètre à l'intérieur du haut-parleur, retournez l'appareil avec la face frontale vers le bas et agitez-le pour faire sortir l'eau du haut-parleur.
- Avant d'ouvrir le compartiment à piles, vérifiez si l'extérieur de l'appareil est propre et sec.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Mise au rebut de l'appareil

Retirez la batterie rechargeable en vue de son recyclage.

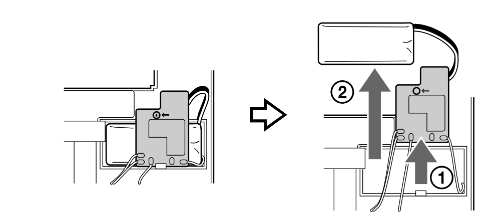
N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil, sauf au moment de sa mise au rebut.

1 Retirez le cache de l'éclairage électroluminescent (SOFT LIGHT).
Retirez les 2 vis du support d'antenne à l'arrière de l'appareil.

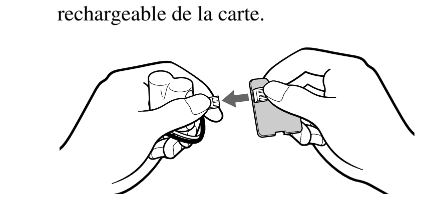
2 Retirez les boîtiers gauche et droit.
Lors du retrait du boîtier droit, soulevez délicatement et retirez les 3 molettes, puis retirez la vis de la commande **VOL**.
Lors du retrait du boîtier gauche, retirez la vis située à côté de la prise (écouteurs).

3 Retirez le boîtier arrière.
Retirez les 4 vis situées à l'arrière de l'appareil et les 2 vis situées à l'intérieur du compartiment à piles.
Il n'est pas nécessaire de retirer la vis qui maintient l'antenne télescopique.

4 Retirez la vis de la carte.
Retirez la batterie rechargeable après avoir détaché la carte.



5 Tout en maintenant la prise du connecteur, débranchez la batterie rechargeable de la carte.



Remarques
- N'oubliez pas de déconnecter la batterie rechargeable de la carte. Delete marked portion. Si elle reste connectée, une fuite électrique risque de se produire qui constitue un danger. Lorsque vous retirez la batterie, veillez à ne pas toucher d'autres composants intérieurs.
- Vérifiez si la batterie rechargeable est complètement épuisée et retirez ensuite la batterie rechargeable.

Si vous avez des questions ou des problèmes au sujet de cet appareil, consultez votre revendeur Sony.

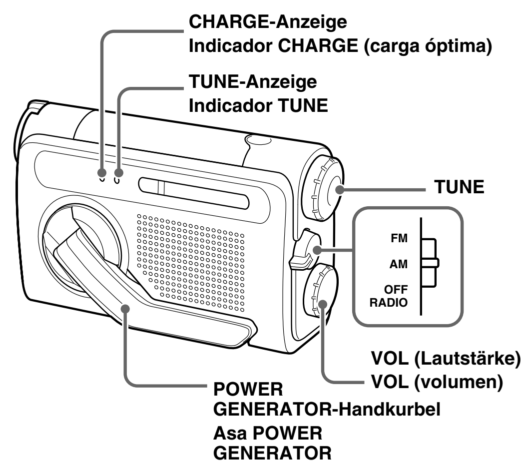
Spécifications

Plage de fréquence
FM: 87,5 – 108 MHz
AM: 530 – 1 710 kHz
Haut-parleur
Approx. 3,6 cm (1 7/16 po) de diam. 8 Ω
Sortie
Prise (ø 3,5 mm minijack)
Puissance utile
60 mW (avec la batterie rechargeable intégrée)
90 mW (lors de l'utilisation de piles sèches R03 (AAA) non fournies)
Alimentation requise
Batterie hybride nickel-métal (2,4 V, 700 mAh, Ni-MH) ou deux piles sèches R03 (AAA) 3 V CC
Dimensions
Approx. 130 × 77 × 52 mm (l/h/p)
(5 1/8 × 3 1/8 × 2 1/8 po)
Poids
Approx. 285 g (10,1 oz)
Approx. 297 g (10,5 oz) (avec les piles)
Accessoire fourni
Dragonne (1)

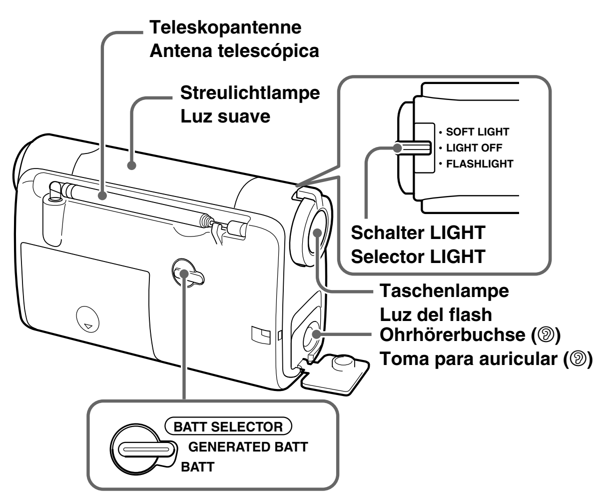
La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Aucun retardateur de flamme halogéné n'est utilisé dans la composition des circuits imprimés.

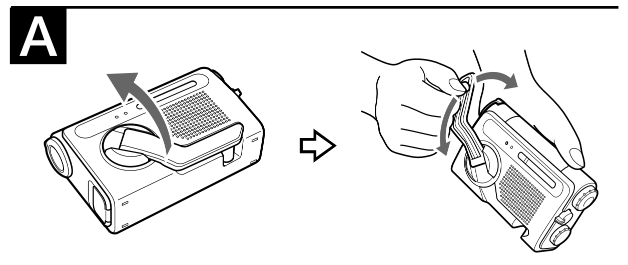
Vorderseite
Parte frontal



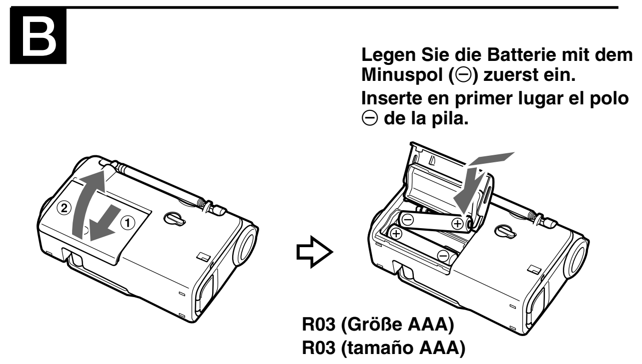
Rückseite
Parte posterior



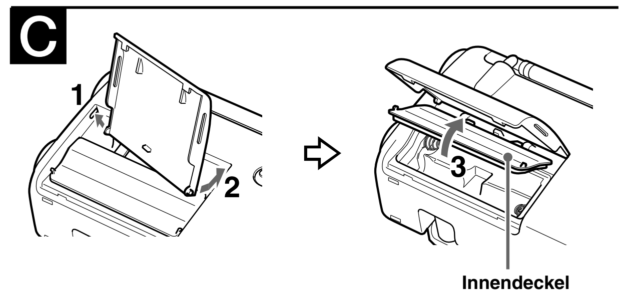
A



B



C



Deutsch

Merkmale

- Radio mit Handkurbel zum Laden des Akkus im Notfall
- Mit der Handkurbel zum Erzeugen von Strom können Sie den Akku jederzeit laden, um Radio zu hören.
  — Unabhängige Stromversorgung
- Betrieb mit R03-Batterien (Größe AAA) (nicht mitgeliefert)
- Zwei nützliche LED-Lampen (Taschenlampe/Streulichtlampe)
- Spritzwasserfest für Einsatz bei jedem Wetter

* **Nicht in Wasser eintauchen**
Dieses Gerät ist spritzwasserfest. Es darf jedoch nicht in Wasser eingetaucht und nicht längere Zeit mit Wasser in Kontakt kommen.
Wischen Sie alle Wassertropfen vom Gerät ab, bevor Sie Batterien einlegen.

Stromversorgung

Betrieb des Geräts mit dem integrierten Akku (siehe Abb. A)

Nachdem Sie den internen Akku aufgeladen haben, können Sie das Gerät betreiben.

1 Ziehen Sie die **POWER GENERATOR**-Handkurbel heraus.

2 Drehen Sie die Kurbel in eine Richtung, um den Akku zu laden.
Drehen Sie die Kurbel zunächst langsam und erhöhen Sie dann nach und nach die Geschwindigkeit. Drehen Sie die Kurbel schließlich kontinuierlich mit einer Geschwindigkeit, bei der die **CHARGE**-Anzeige grün leuchtet.
Beim Laden wird der integrierte Akku unabhängig von der Einstellung des Schalters **BATT SELECTOR** geladen.

Hinweise
- Schieben Sie beim Laden die Teleskopantenne ein und klappen Sie sie zurück, damit Sie beim Drehen der Kurbel nicht hängen bleiben und sich nicht verletzen.
- Wenn Sie die **POWER GENERATOR**-Handkurbel während des Radioempfangs drehen, kann es zu störenden Interferenzen kommen. Schalten Sie in diesem Fall das Radio aus und laden Sie dann den Akku.

Hinweis zum Laden

Beim Drehen der Kurbel erzeugt der Generator Strom und der eingebaute Akku wird geladen. Die Leistungsfähigkeit des Generators hängt von der Drehgeschwindigkeit ab. Drehen Sie zuerst langsam und dann allmählich schneller, bis die **CHARGE**-Anzeige leuchtet und halten Sie diese Drehgeschwindigkeit ein. Drehen Sie die Handkurbel 1 Minute lang mit einer Geschwindigkeit, bei der die **CHARGE**-Anzeige grün leuchtet. Das reicht für etwa 60 Minuten* Radioempfang. Gehen Sie beim Laden standardmäßig auf diese Weise vor.
Der Akku wird jedoch auch geladen, wenn Sie die Kurbel langsamer drehen und die **CHARGE**-Anzeige nicht leuchtet. **Die CHARGE-Anzeige ist kein Maß für die Ladekapazität.**

* Beim AM-Radioempfang, bis zu 40 Minuten beim UKW-Radioempfang. Die mögliche Betriebszeit hängt von den Betriebsbedingungen des Radios ab.

Wenn der Akku erschöpft ist
Der Ton wird schwach und verzerrt.
Laden Sie den Akku in diesem Fall durch Drehen der **POWER GENERATOR**-Handkurbel wieder auf.

Hinweise
- In folgenden Fällen ermöglicht der Akku nur eine relativ kurze Betriebszeit, obwohl er richtig geladen wurde: Der Akku wird zum ersten Mal benutzt, der Akku wurde lange Zeit nicht benutzt oder ist ganz leer, oder das Radio wurde sehr lange betrieben.
  Laden Sie in einem solchen Fall den Akku wiederholt (mindestens eine Minute) und entladen Sie ihn jeweils wieder. Anschließend besitzt der Akku wieder seine normale Kapazität.
- Wenn der Akku nur noch die Hälfte der ursprünglichen Betriebszeit ermöglicht, wenden Sie sich an Ihren Sony Händler.

Einlegen der Trockenbatterien (siehe Abb. B)

Legen Sie zwei R03-Batterien (Größe AAA) (nicht mitgeliefert) ein.

1 Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs, wie in der Abbildung gezeigt.

2 Legen Sie zwei R03-Batterien (Größe AAA) polaritätsrichtig ein.

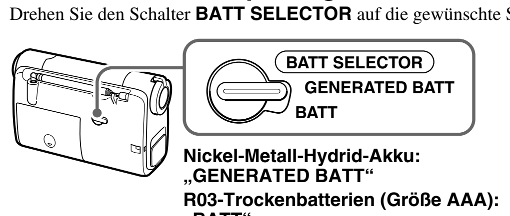
3 Schließen Sie den Deckel wieder.

Wann müssen die Batterien/Ausgetauscht werden?

Bei schwachen Trocckenbatterien ist der Ton schwach und verzerrt. Wechseln Sie die beiden Batterien dann aus.

So wird die Stromquelle gewählt

Drehen Sie den Schalter **BATT SELECTOR** auf die gewünschte Stromquelle.



Nickel-Metall-Hydrid-Akku: „GENERATED BATT“
R03-Trockenbatterien (Größe AAA): „BATT“

Überprüfen von Akku oder Batterien

Überprüfen Sie den Akku und die Trockenbatterien wie folgt einmal pro Jahr.
Akku:
Laden Sie den Akku durch Drehen der **POWER GENERATOR**-Handkurbel auf und vergewissern Sie sich dann, dass das Radio funktioniert.
Trockenbatterien:
Schalten Sie das Radio ein und überzeugen Sie sich davon, dass der Ton nicht schwach oder verzerrt ist.

Betriebsdauer des Akkus (Näherungswert in Minuten)

Stromquelle	FM	AM	LIGHT
Integrierter Akku, 1 Minute lang geladen*[1]	40*[2]	60*[2]	15

*[1] Drehen Sie die **POWER GENERATOR**-Handkurbel kontinuierlich mit einer Geschwindigkeit, bei der die **CHARGE**-Anzeige grün leuchtet (ca. 120 Umdrehungen pro Minute).
*[2] bei einer Ausgangsleistung von ca. 1 mW

Batterielebensdauer (Näherungswert in Stunden)

Stromquelle	FM	AM	LIGHT
Alkali-Batterie von Sony, LR03 (Größe AAA)	40 (JEITA*[3])	50 (JEITA*[3])	30

*[3] Gemessen nach JEITA-Standards (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Die tatsächliche Batterielebensdauer kann je nach den Gebrauchsbedingungen von diesem Wert abweichen.

Wenn sich der Batteriefachdeckel löst (siehe Abb. C)

1 Setzen die Klaue links am Batteriefachdeckel in die Öffnung links am Batteriefach ein.

2 Schieben Sie die rechte Seite des Deckels in die Öffnung rechts am Batteriefach.

3 Lassen Sie den Innendeckel in den Batteriefachdeckel einrasten.
Der Innendeckel passt genau in das Gerät. Wenn Sie den Innendeckel öffnen möchten, drehen Sie das Gerät herum und lassen Sie ihn herausfallen.

Radioempfang

Sie können zum Radiohören den Lautsprecher oder einen gesondert erhältlichen Ohrhörer verwenden.

1 Drehen Sie den Schalter **BATT SELECTOR** auf die gewünschte Stromquelle.

2 Schalten Sie das Radio ein und stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **FM** oder **AM**.

3 Stimmen Sie mit **TUNE** auf den gewünschten Sender ab.
Wenn der Sender eingestellt ist, leuchtet die **TUNE**-Anzeige rot auf.

4 Stellen Sie an **VOL** die Lautstärke ein.

Zum Ausschalten des Radios

Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF RADIO**.

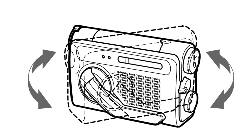
Für optimalen Empfang

FM (UKW):
Drehen Sie die Teleskopantenne und justieren Sie Länge und Richtung so, dass der Empfang optimal ist.



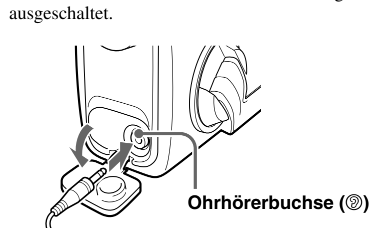
Hinweis
Fassen Sie die Antenne unten an, wenn Sie sie ausrichten. Die Antenne kann beschädigt werden, wenn Sie sie gewaltsam bewegen.

AM: Drehen Sie das Radio, bis der Empfang optimal ist. In diesem Wellenbereich wird die eingebaute Ferritstabantenne verwendet.



Wenn Sie einen gesondert erhältlichen Ohrhörer verwenden

Schließen Sie einen Ohrhörer (nicht mitgeliefert) an die Ohrhörerbuchse (⑨) an. Bei Anschluss eines Ohrhörers wird der eingebaute Lautsprecher automatich ausgeschaltet.



Hinweise
- Wenn kein Ohrhörer angeschlossen ist, bringen Sie die Gummikappe an der Ohrhörerbuchse (⑨) an. Ansonsten ist das Radio nicht spritzwasserfest.
- Wenn Sie einen Ohrhörer verwenden, schützen Sie das Gerät unbedingt vor Wasser.

Nützliche Zusatzfunktionen

Die LED-Lampen

Mit dem Schalter **LIGHT** können Sie **SOFT LIGHT** (Streulichtlampe) oder **FLASHLIGHT** (Taschenlampe) einstellen.
SOFT LIGHT: Die Lampe oben am Gerät wird eingeschaltet.
FLASHLIGHT: Die Lampe an der Seite des Geräts wird eingeschaltet.

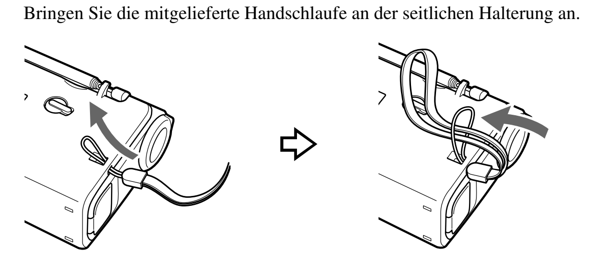
Zum Ausschalten der Lampe stellen Sie den Schalter **LIGHT** auf „**LIGHT OFF**“.

Anbringen der Handschlaufe

Die mitgelieferte Handschlaufe ist praktisch, um das Gerät bei sich zu tragen.

So bringen Sie die Handschlaufe an

Bringen Sie die mitgelieferte Handschlaufe an der seitlichen Halterung an.



Zur besonderen Beachtung

- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen Stößen aus. Ansonsten kann es zu Störungen kommen.
- Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub und Stößen.
- Wenn ein Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangt ist, nehmen Sie die Batterien heraus, und lassen Sie das Gerät von Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es weiter verwenden.
- Das Gehäuse darf nur dann geöffnet werden, wenn Sie planen, das Gerät zu entsorgen.
- Wenn das Gehäuse verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem weichen, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch. Scheuermittel und chemische Lösungsmittel dürfen nicht verwendet werden, da sie das Gehäuse angreifen.
- Halten Sie Kreditkarten und andere Karten mit Magnetcodierung vom Lautsprecher fern, da sonst die Informationen auf der Karte gelöscht werden können.
- Stellen Sie die Lautstärke auf einen moderaten Wert ein, damit es nicht zu Gehörschäden kommt.
- Wenn Sie einen gesondert erhältlichen Ohrhörer verwenden, reinigen Sie diesen, indem Sie das Ohrstück des Ohrhörers mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass der Ohrhörer ordnungsgemäß funktioniert.

Hinweise zur Spritzwasserfestigkeit

Das Gerät ist auf Spritzwasserfestigkeit unter allen Wetterbedingungen ausgelegt. Beachten Sie jedoch folgende Hinweise.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit größeren Mengen von Wasser in Berührung kommt.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.
- Wenn kein Ohrhörer angeschlossen ist, bringen Sie die Gummikappe an der Ohrhörerbuchse an.
- Wenn das Gerät mit Salzwasser in Berührung gekommen ist, wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es dann mit einem trockenen Tuch. Halten Sie das Gerät niemals unter laufendes Wasser, waschen Sie es nicht mit Seife oder Reinigungsmitteln und trocknen Sie es nicht mit einem Haartrockner.
- Wenn Wasser in den Lautsprecher gelangt ist, richten Sie das Gerät mit der Vorderseite nach unten, damit das Wasser herausläuft.
- Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen des Batteriefachs, dass das Gerät sauber und trocken ist.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis fü-r kunden in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer" oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert". Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

So wird das Gerät entsorgt

Nehmen Sie den Akku heraus, damit Sie ihn sachgerecht entsorgen können. Gehen Sie dazu wie folgt vor.

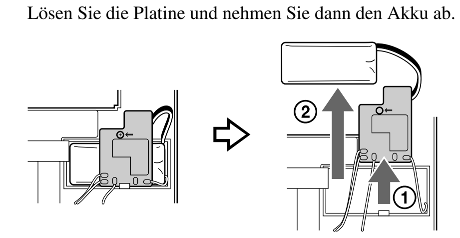
Das Gehäuse darf nur dann geöffnet werden, wenn Sie planen, das Gerät zu entsorgen.

1 Nehmen Sie die Abdeckung der LED-Lampe (SOFT LIGHT) ab.
Entfernen Sie die 2 Schrauben an der Antennenhalterung hinten am Gerät.

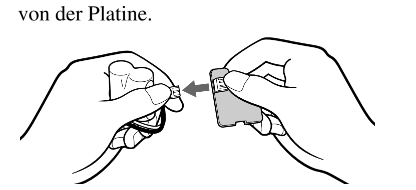
2 Nehmen Sie die Gehäuseteile links und rechts ab.
Wenn Sie das Gehäuseteil rechts abnehmen, heben Sie die 3 Regler vorsichtig an und entfernen Sie sie. Entfernen Sie dann die Schraube unter dem Lautstärkeregler **VOL**.
Wenn Sie das Gehäuseteil links abnehmen, entfernen Sie die Schraube in der Nähe der Buchse ⑨ (Ohrhörer).

3 Nehmen Sie den hinteren Gehäuseteil ab.
Entfernen Sie die 4 Schrauben an der Rückseite des Geräts und die 2 Schrauben im Batteriefach.
Die Schraube, die die Teleskopantenne hält, braucht nicht entfernt zu werden.

4 Entfernen Sie die Schraube an der Platine.
Lösen Sie die Platine und nehmen Sie dann den Akku ab.



5 Halten Sie den Verbindungsstecker fest und trennen Sie den Akku von der Platine.



Hinweise
- Trennen Sie unbedingt den Akku von der Platine. Ansonsten kann es zu Gefahren durch Leckströme kommen. Achten Sie beim Abtrennen darauf, keine Teile im Inneren oder sonstige Teile zu berühren.
- Vergewissern Sie sich, dass der Akku ganz leer ist, bevor Sie ihn herausnehmen.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Sony Händler.

Technische Daten

Empfangsbereich
UKW: 87,5 - 108 MHz
AM: 530 - 1 710 kHz
Lautsprecher
ca. 3,6 cm Durchmesser, 8 Ω
Ausgangsbuchse
⑨ (ø 3,5 mm, Minibuchse)
Ausgangsleistung
60 mW (mit dem eingebauten Akku)
90 mW (Betrieb mit R03-Trockenbatterien (Größe AAA), nicht mitgeliefert)
Stromversorgung
Eingebauter Nickel-Metall-Hydrid-Akku (2,4 V, 700 mAh, Ni-MH) oder 3 V Gleichstrom von zwei R03-Trockenbatterien (Größe AAA)
Abmessungen
ca. 130 × 77 × 52 mm (B/H/T)
Gewicht
ca. 285 g
ca. 297 g (einschl. Batterien)
Mitgeliefertes Zubehör
Handschlaufe (1)

Änderungen, die dem technichen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

In Leiterplatten werden keine halogenierten Flammschutzmittel verwendet.

Español

Características

- Radio de emergencia con autoalimentación para estar preparado en caso de catástrofe
- Es posible utilizar la radio en cualquier momento haciendo girar el asa de generación de electricidad para cargar la batería recargable incorporada.
  — Función de generación de electricidad automática
- Utiliza pilas secas del tipo R03 (tamaño AAA) (no suministradas)
- Equipada con dos tipos de indicadores luminosos (luz suave/luz de flash)
- Resistente al agua para su utilización en cualquier climatología

* **No sumerja la unidad en agua**
Este producto ha sido diseñado para resistir salpicaduras, pero no deberá sumergirse en agua ni permitir que esté en contacto continuo con ella.
Antes de instalar las pilas, cerciórese de secar las gotas de agua que pueda tener la unidad.

Fuentes de alimentación

Utilización de la unidad con la batería recargable incorporada (consulte la fig. A)

Es posible cargar la batería incorporada y escuchar la radio.

1 Tire del asa **POWER GENERATOR** hacia fuera.

2 Para cargar, gire la manivela en cualquier sentido.
Gire el asa lentamente al principio y acelere el movimiento poco a poco. A continuación, siga girando el asa de forma continua a la velocidad a la que el indicador **CHARGE** se ilumina en verde.
Durante el proceso de carga, la batería recargable incorporada se cargará independientemente del ajuste del selector **BATT SELECTOR**.

Notas
- Cerciórese de replegar la antena telescópica antes de realizar la carga. Si dejase la antena telescópica desplegada, podría golpear los alrededores, lo que resultaría peligroso.
- Si hace girar el asa **POWER GENERATOR** mientras escucha música, es posible que perciba interferencias audibles. En ese caso, apague la radio y, a continuación, cargue la batería.

Acerca de la carga

Cuando gire la manivela, se iniciará la generación de energía eléctrica y se cargará la batería incorporada. La capacidad de generación puede variar dependiendo de la velocidad de giro. Al principio, gire la manivela lentamente y después aumente poco a poco la velocidad de giro, y el indicador **CHARGE** se encenderá. Siga girando el asa durante un minuto a la velocidad a la que se ilumina en verde el indicador **CHARGE**; esto le permitirá escuchar la radio hasta 60 minutos*. Considérelo como un valor estándar de carga.
Aunque gire la manivela a una velocidad con la que no se encienda el indicador **CHARGE**, la batería incorporada se cargará y usted podrá escuchar la radio. **El indicador CHARGE no señala la capacidad de carga.**

* Para la recepción de radio AM y hasta 40 minutos de recepción de radio FM. El tiempo de escucha puede variar en función del uso de la unidad.

Cuando la batería incorporada se agote
El sonido se debilitará y distorsionará.
En este caso, haga girar el asa **POWER GENERATOR** para cargar la batería.

Notas
- Cuando utilice la batería por primera vez, después de no haber usado la unidad durante mucho tiempo, de haberla dejado encendida durante mucho tiempo o si la batería esté agotada, la duración útil de la batería puede acortarse incluso después de haberla cargado.
  En este caso, cargue (durante más de un minuto) y descargue varias veces la batería. La duración útil de la batería se restablecerá.
- Si la capacidad de la batería pasa a ser la mitad de la duración normal, consulte a su proveedor Sony.

Instalación de las pilas (consulte la fig. B)

Introduzca dos pilas de tipo R03 (tamaño AAA) (no suministradas)

1 Abra la tapa como muestra la ilustración.

2 Introduzca dos pilas del tipo R03 (tamaño AAA) con la polaridad correcta.

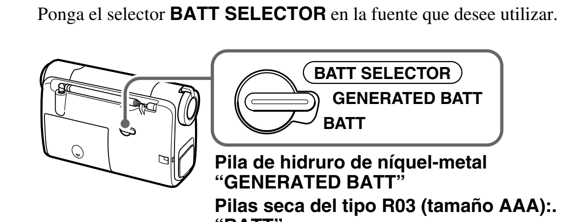
3 Cierre la tapa del compartimiento de las pilas.

Sustitución de las pilas

Cuando las pilas se debiliten, el sonido se debilitará y distorsionará. Reemplace ambas pilas por otras nuevas.

Elección de la fuente de alimentación

Ponga el selector **BATT SELECTOR** en la fuente que desee utilizar.



Pila de hidruro de níquel-metal "GENERATED BATT"
Pilas seca del tipo R03 (tamaño AAA):. "BATT"

Comprobación de la batería

Compruebe la batería y las pilas una vez al año.
Batería recargable:
Haga girar el asa **POWER GENERATOR** para cargar y, a continuación, compruebe que se escucha la radio.
Pilas:
Conecte la alimentación de la radio para confirmar si el sonido es débil o se oye distorsionado.

Tiempo de uso de la batería recargable (aprox. en minutos)

Si utiliza	FM	AM	LIGHT
Batería recargable incorporada Si se carga durante un minuto*[1]	40*[2]	60*[2]	15

*[1] Al hacer girar el asa **POWER GENERATOR**, hágalo a la velocidad que mantiene el indicador **CHARGE** iluminado en verde (aprox. 120 veces por minuto).
*[2] en la salida de alimentación aprox. 1 mW

Duración de la pila (horas aprox.)

Si utiliza	FM	AM	LIGHT
Pilas alcalinas LR03 (tamaño AAA)	40 (JEITA*[3])	50 (JEITA*[3])	30

*[3] Medición según los estándares de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). La duración real de las pilas puede variar en función de las circunstancias.

Si se desprende la tapa del compartimiento de la batería (consulte la fig. C)

1 Introduzca la pestaña izquierda del compartimiento de la batería en el orificio del lado izquierdo de éste.

2 Deslice el lado derecho de la tapa en el lado derecho del compartimiento de la batería.

3 Encaje la tapa interior en la tapa del compartimiento de la batería.
La tapa interior está diseñada para adaptarse perfectamente a la unidad. Para abrir la tapa interior, déle la vuelta a la unidad para que la tapa se abra.

Funcionamiento de la radio

Es posible escuchar la radio a través del altavoz o de unos auriculares adquiridos por separado.

1 Utilice el selector **BATT SELECTOR** para elegir la fuente de alimentación.

2 Encienda la radio y seleccione **FM** o **AM**.

3 Sintonice una emisora con **TUNE**.
Una vez sintonizada la emisora, el indicador **TUNE** se ilumina en rojo.

4 Ajuste el volumen utilizando **VOL**.

Para desconectar la alimentación de la radio

Ajuste el botón Power en **OFF RADIO**.

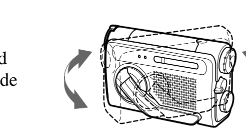
Para mejorar la recepción de la radio

FM: Extienda la antena telescópica y ajuste la longitud, el ángulo y la orientación hasta obtener una óptima recepción.



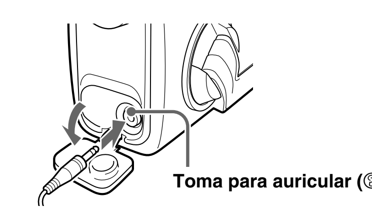
Nota
Sujete la parte inferior de la antena para ajustar su dirección. Si aplica demasiada fuerza para mover la antena, ésta podría dañarse.

AM: Gire horizontalmente la unidad hasta obtener la óptima recepción. La unidad lleva incorporada una antena de barra de ferrita.



Utilización de auriculares adquiridos por separado

Conecte el auricular (no suministrado) en la toma ⑨ (auricular).
Cuando conecte el auricular, el altavoz no emitirá sonido.



Notas
- Cuando el auricular no esté conectado en la toma ⑨ (auricular), cerciórese de colocarle el tapón de caucho. Si no lo colocase, la unidad no sería resistente a las salpicaduras.
- Mientras utilice unos auriculares, asegúrese de no exponer la unidad al agua.

Funciones útiles

Utilización de los indicadores luminosos

Seleccione **SOFT LIGHT** o **FLASHLIGHT** mediante el selector **LIGHT**.
SOFT LIGHT: enciende la luz de la parte superior de la unidad.
FLASHLIGHT: enciende la luz lateral de la unidad.

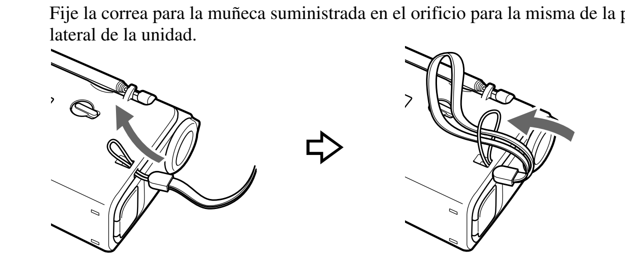
Para apagar la luz, ajuste el selector **LIGHT** en "**LIGHT OFF**".

Colocación de la correa para la muñeca

La correa de mano suministrada es útil cuando se transporta la unidad.

Colocación de la correa de mano

Fije la correa para la muñeca suministrada en el orificio para la misma de la parte lateral de la unidad.



Precauciones

- No deje caer la unidad ni la golpee, ya que podría ocasionar un mal funcionamiento.
- No deje la unidad en un lugar cercano a fuentes de calor ni sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, o golpes.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto sólido o líquido, extraiga las pilas y haga que sea comprobada por personal cualificado antes de seguir utilizándola.
- No abra la caja más que para desechar la unidad.
- Cuando la caja se ensucie, límpiela con un paño suave humedecido en una solución muy diluida de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que podría dañarla.
- No deje tarjetas de crédito, pases de tren, ni demás tarjetas que contengan información magnética cerca del altavoz. La información de la tarjeta podría borrarse debido al magnetismo del altavoz.
- Mantenga el volumen a un nivel moderado para evitar dañarse los oídos.
- Cuando utilice unos auriculares adquiridos por separado, manténgalos limpios pasándoles un trapo seco y suave por la clavija de modo que escuche claramente el sonido de la radio.

Impermeabilidad

Aunque esta unidad es resistente al agua, tenga especial cuidado en las siguientes situaciones.
- No salpique mucha cantidad de agua sobre la unidad.
- No sumerja la unidad en agua.
- Cubra la toma con el tapón de caucho cuando no vaya a utilizar el auricular.
- Si la unidad recibe salpicaduras de agua salada, límpiela con un paño humedecido, y después séquela con un paño suave. No la lave con agua corriente, no utilice jabón ni detergente, y no la seque con un secador eléctrico para el cabello.
- Si entra agua en el altavoz, ponga hacia abajo la cara de la unidad y vierta el agua del altavoz.
- Antes de abrir el compartimiento de las pilas, cerciórese de que el exterior de la unidad esté limpio y seco.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Antes de desechar la unidad

Extraiga la batería para su reciclado.

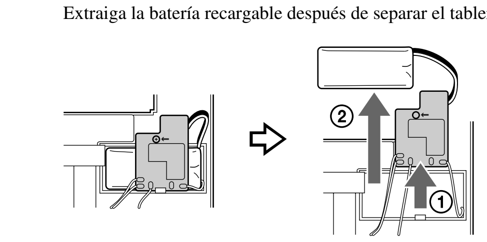
No abra la caja a no ser cuando vaya a desechar la unidad.

1 Extraiga la cubierta del indicador luminoso (SOFT LIGHT).
Extraiga los 2 tornillos del soporte de la antena en la parte posterior de la unidad.

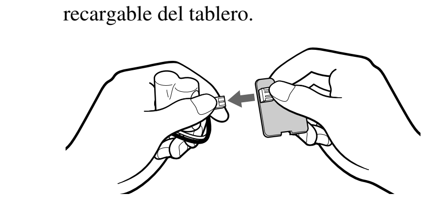
2 Extraiga los compartimientos izquierdo y derecho.
Cuando extraiga el compartimiento derecho, levante ligeramente los 3 diales y extráigalos; a continuación, extraiga el tornillo del selector de control de **VOL**.
Cuando extraiga el compartimiento izquierdo, extraiga el tornillo cercano a la toma ⑨ (auriculares).

3 Extraiga el compartimiento posterior.
Extraiga los 4 tornillos de la parte posterior de la unidad y los 2 del compartimiento de la batería.
No es necesario extraer los tornillos que fijan la antena telescópica.

4 Extraiga el tornillo del tablero.
Extraiga la batería recargable después de separar el tablero.



5 Mientras sujeta la clavija del conector, desconecte la batería recargable del tablero.



Notas
- Asegúrese de desconectar la batería recargable del tablero. Si quedase conectada, podría producirse una fuga eléctrica, lo que es peligroso. Cuando quite la batería, tenga cuidado de no tocar el interior de otras piezas.
- Cerciórese de que la batería esté completamente agotada y después extráigala.

Si tiene cualquier pregunta o problema en relación con esta unidad, póngase en contacto con su proveedor Sony más cercano.

Especificaciones

Gama de frecuencias
FM: 87,5 - 108 MHz
AM: 530 - 1 710 kHz
Altavoz
Aprox. 3,6 cm de diámetro, 8 Ω
Salida
Toma para auricular ⑨ (ø 3,5 mm, minitoma)
Salida de potencia
60 mW (utilizando la batería incorporada)
90 mW (con pilas secas del tipo R03 (tamaño AAA), no suministradas)
Requisitos de alimentación
Pila de hidruro de níquel-metal incorporada (2,4 V, 700 mAh, Ni-MH) o cc de 3 V, dos pilas secas del tipo R03 (tamaño AAA).
Dimensiones
Aprox. 130 × 77 × 52 mm (an/al/prf)
Peso
Aprox. 285 g
Aprox. 297 g (incluyendo las pilas)
Accesorio suministrado
Correa para la muñeca (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Las placas del circuito impreso no contienen retardantes de llama halogenados.